黄乐平

[发表时间]: 2023-10-24 [浏览次数]: 137

个人信息:

黄乐平，男，国际交流处副处长，副教授，硕士生导师，国际期刊International Journal of Education and Economics编委，教育部学位中心硕博士论文通信评审专家，中国翻译协会会员。

教育背景:

本科求学于天津商业大学外国语学院，获文学学士学位；研究生求学于北京语言大学人文学院，获法学硕士学位；博士求学于天津师范大学教育科学学院。2010年访学于北京外国语大学。2017年访学于美国阿拉巴马州特洛伊大学。

学科领域:

翻译理论与实践，跨文化商务沟通

代表性论文:

1.中国相声幽默英译理念探赜:传统译论“信达切”原则拓展新视角，《外语学刊》，2022年9月。

2.国内英语词汇教学现状、问题及展望，《外语学刊》，2020年1月。

3.建构主义视角下词汇教学模式新探索，《外语学刊》，2015年9月。

4.汉译英过程中连接词增补的实际应用，《山西财经大学学报》，2012年2月。

5.基于任务型教学法的会展英语课程教学模式研究，《中国ESP研究》，2020年6月。

6.国内英语写作教学现状、问题及展望，《江苏外语教学研究》，2021年4月。

7. 文化走出去战略下中国传统相声剧目英译策略研究，《长春理工大学报》，2021年3月。

8. 中国相声道具术语英译困境及策略研究，《翻译教学与研究》，2021年4月。

9.英语口语话语标记语语用功能价值评估要素及应用研究《语言教育》2023年2月。

10.语言服务产业与区域经济耦合机制构建研究，《天津商业大学学报》，2022年9月。

11.论中美合作办学模式下任务型英语教学法—以TUC-FIU合作学院为例，《黑龙江高教研究》，2010年7月。

12.形合意合视角下的汉英翻译连词增补现象研究，《江苏外语教学研究》，2014年1月。

主要著作:

1.独著《跨文化阅读研究：思维、策略、方法》华东师范大学出版社，2019年2月。

2.独著《文化负载词的语用翻译研究——以唐诗为个案》华东师范大学出版社，2018年11月。

3.独著 《阅读之道：理论与运用》 敦煌文艺出版社，2013年5月教育部特色专业建设项目成果（编号TS1Z016）。

4.独著《阅读的革命》中央编译出版社，2007年12月。

5.译著Chinese Culture and Chinese Religion，Portico Publishing Company，2019年8月。

6.译著 China's Opening-up: The Impact on Monetary ，Enrich Professional Publishing，2011年1月。

7.译著 Reforming China: International Comparisons and Reference，中国人民大学出版社，2010年11月。

8.译著The Humanistic Values of the Beijing Olympics，Enrich Professional Publishing， 2010年8月。

科研项目:

1. 2021.03 天津市哲学社会科学规划智库项目（重点调研课题专项）：深化教育综合改革扩大教育对外开放的对策研究（主持）

2.2019.03教育部人文社科项目：英语口语话语标记语语用功能价值评估研究（主持）。

3.2018.11 天津市艺术科学规划项目：文化“走出去”战略下天津相声的翻译策略研究（主持）。

4.2017.08 天津市哲学社会科学研究规划项目：批评话语分析学派及分支理论方法比较研究（主要参加人）。

5.2011.12—2013.12天津市教育科学规划研究课题现代商学背景下的会展经济与管理专业实践教学模式研究（主要参加人）。

6.2011.11—2012.10天津市哲学社会科学研究规划项目积极心理学视角下的积极工作应激：以零售商业企业员工为例（主要参加人）。

获奖成果:

1.2009年指导学生获得第六届全国新概念英语大赛全国季军，获得第六届全国新概念英语大赛优秀指导教师。

2.2010年指导学生获得第七届全国新概念英语大赛全国总冠军，获得第七届全国新概念英语大赛最佳指导教师。

3.2011年指导学生获得第八届全国新概念英语大赛全国一等奖和天津市冠军。

4.2014年指导学生获得第20届21世纪杯全国英语演讲比赛天津市二等奖。

5.2015年指导学生获得第21届21世纪杯全国英语演讲比赛天津市二等奖；“外研社”杯全国英语演讲比赛天津市三等奖；天津市高校翻译大赛二等奖。

6.2015年指导学生获得天津市高校翻译大赛暨第十九届“外教社杯”英译汉比赛二等奖。

7.2015年度天津商业大学优秀教师。

8.2017年“外研社杯”全国英语写作大赛天津赛区指导二等奖。

9.2017年“外研社杯”全国英语写作大赛天津赛区指导优秀奖。

10.2019年天津市高校翻译大赛优秀指导教师。

2019 天津商业大学 All Rights Reserved

地址：天津市北辰区光荣道409号 天津商业大学外国语学院电话：+86 022-26686225邮编：300134